

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Le problème des agromécanisiens à l'étranger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le problème des agromécanisiens à l'étranger

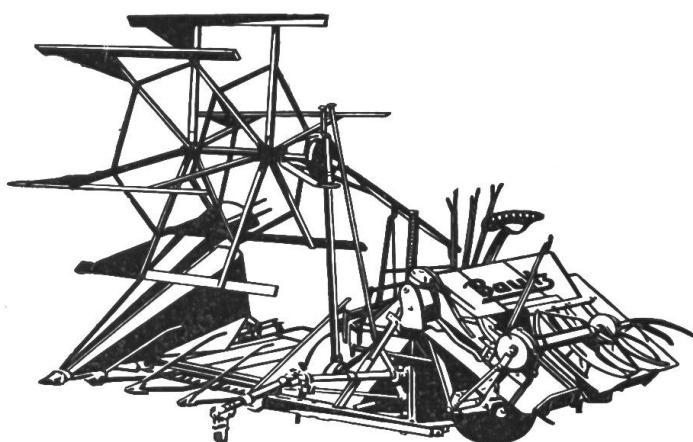
M. P. Conrardy, représentant de la Chambre artisanale luxembourgeoise et conseiller technique de l'Association luxembourgeoise des maîtres forgerons et serruriers, nous a adressé dernièrement une lettre, de laquelle nous extrayons les lignes suivantes:

«C'est avec un vif intérêt que j'ai lu votre exposé sur «Le métier de forgeron et la motorisation dans l'agriculture», qui a paru dans le no. 10/1956 de votre périodique mensuel. Je tiens à vous féliciter sincèrement des considérations pertinentes qu'il contient, et cela d'autant plus que nous nous occupons exactement des mêmes problèmes au Luxembourg.

En ma qualité de chef des cours ayant pour objet d'inculquer aux maîtres forgerons les connaissances nécessaires actuellement pour la réparation et l'entretien des tracteurs agricoles, je me permets d'annexer à la présente une brochure commémorative de l'Association luxembourgeoise des maîtres forgerons et serruriers. Aux pages 160 à 165 de cette publication sont exposés les efforts que déplient les maîtres forgerons luxembourgeois

pour s'adapter aux exigences de notre agriculture moderne, fortement mécanisée. Les artisans ruraux et les agriculteurs doivent se soutenir réciproquement s'ils entendent marcher la main dans la main vers un avenir assuré.

Dans les cours que je donne présentement, j'ai pris la liberté de lire des extraits de votre exposé. Il est ressorti des discussions qui suivirent que vos idées ont touché juste. En ce qui me concerne, votre dernier paragraphe intitulé «Le problème est urgent», où vous faites allusion à «l'apparition d'un rival», m'a donné à juste titre à réfléchir. De toutes façons, nous conseillons aux élèves de nos cours de prendre contact avec les négociants en carburants et lubrifiants afin d'éliminer, autant que faire se peut, les concurrents éventuels dans les villages. Le forgeron rural moderne qui est en même temps agromécanicien ou mécanicien sur tracteurs doit pouvoir offrir à sa clientèle un poste de distribution de carburants et des installations adéquates pour la réparation et l'entretien des machines agricoles (station d'entretien).



## Moissonneuse- lieuse

# Bautz

Etudiée et perfectionnée pendant des dizaines d'années,  
elle est en tête du progrès.

**U. AMMANN S. A.**

**Machines Agricoles**

**Langenthal** Tél. 063 / 22702